St. Camillus Dala Kiye Children Welfare Home
P. O. Box 119 - 40401
Karungu, Kenya
Tel: + 254736737373
E-mail: stcamillusdalakiye@gmail.com
www.karungu.net

MILOME

Newsletter from St. Camillus Dala Kiye

April- Aprile 2023

The month of April marks the season of Easter in the Liturgical calendar.The children of Dala Kiye and the religious Community of Karungu reunited for the religious occasions that took place this month. Various guests from all over came to visit, making the children happy. Usually April is the wettest month of the rainy season here, and this year is no exception,a good sign for the crops and agriculture and the animals. The Dala Kiye center is bursting with colors in various shades of green and the sunsets on the lake are more and more intense.

The children had two weeks off for Easter break, a much deserved and needed time off from school and time for some fun.

Il mese di aprile segna il periodo della Pasqua nel calendario liturgico. I bambini del Dala Kiye e la Comunità religiosa di Karungu si sono riuniti questo mese per varie occasioni religiose. Ospiti da ogni parte del Kenya e dell'Africa sono venuti a trovarci rendendo felici i bambini. Di solito aprile è il mese più piovoso della stagione delle piogge qui, e quest'anno non fa eccezione, un buon segno per i raccolti, l'agricoltura e gli animali. Il centro Dala Kiye è pieno di colori in varie sfumature di verde, ed i tramonti sul lago si fanno sempre più intensi. Nella meta' del mese la scuola ha chiuso per due settimane per le vacanze di Pasqua, ed i bambini sono rimasti nel centro per una meritata e necessaria pausa con tempo per divertirsi e giocare.

1st April

Today the staff and the children are cleaning and tidying Dala Kiye compound. This happens as a weekly fun chore that takes place on Saturdays when the children do not attend classes. It is an enjoyable way of making a not so fun task become fun as everyone helps and all the children are involved.

1 Aprile

Oggi il personale e i bambini puliscono e riordinano il complesso del Dala Kiye. Questo accade come un lavoretto divertente settimanale che si svolge il sabato quando i bambini non frequentano le lezioni. È un modo divertente per trasformare il momento della pulizia in un momento di ritrovo e cooperazione dove tutti i bambini sono coinvolti.

2nd April

PALM SUNDAY is celebrated as a way to commemorate Christ's entry into Jerusalem and it is characterized by processions in which branches of palms are carried. Here in Karungu Fr. Emilio distributed branches that were blessed with Holy water to the community. After that the procession took place and the Mass was celebrated.

2 Aprile

DOMENICA DELLE PALME si celebra per commemorare l'ingresso di Cristo a Gerusalemme ed è caratterizzata dalla processione in cui vengono portati rami di palme. Qui a Karungu P. Emilio ha distribuito i rami delle palme, benedetti con acqua santa, alla comunità. Dopodiché si è svolta la processione fino all'altare per celebrare la Santa Messa.

6th April

HOLY THURSDAY, the children, and patients gather for the celebration of the last supper of Christ. Fr. Emilio is the main celebrant while Fr. John, Fr. Paolo, Fr. Dominic and Fr. Patrick are co-celebrants. The community sings along creating a spiritual atmosphere. During the celebration there was the washing of the feet.

6 Aprile

GIOVEDI' SANTO, i bambini e gli ammalati si riuniscono per la celebrazione dell'ultima cena di Cristo. P. Emilio è il celebrante principale mentre P. John, P. Paolo Guarise, P. Dominic Misaro e P. Patrick sono co-celebranti. La comunità canta creando un'atmosfera spirituale. P.Emilio svolge la pulizia dei piedi con acqua.

7th April

GOOD FRIDAY is celebrated today; we remember the Passion of our Lord Jesus Christ. The children, the staff and the patient join together to celebrate the service which was guided by Fr. Paolo Guarise. This day is characterized by the Passion of the Christ and the Adoration of the Cross.

7 Aprile

VENERDI' SANTO ricordiamo la Passione del nostro Signore Gesù Cristo. I bambini, il personale e i pazienti si uniscono per la celebrazione che è stata guidata da P. Paolo Guarise. Questa giornata e' caraterizzata dalla Passione del Cristo e l'Adorazione alla Croce.

8th April

HOLY SATURDAY is celebrated with the Mass in which we relive the history of the salvation of God culminating in the Resurrection of Jesus Christ! Children and staff gather and Mass is celebrated by Fr. John in the Novitiate Chapel starting at 21:00. Although the celebration took place late in the evening none of the children fell asleep and indeed, they were all surprisingly energetic singing.

8 Aprile

SABATO SANTO si celebra con la Messa in cui riviviamo la storia della salvezza di Dio Padre culminante nella Resurrezione di Gesu' Cristo ! I bambini e lo staff si riuniscono e la messa è celebrata da P. John nella Cappella del Noviziato a partire dalle 21:00. Anche se la celebrazione è avvenuta in tarda serata nessuno dei bambini si e' addormentato ed anzi, erano tutti sorprendentemente energetici nei canti.

9th April

EASTER SUNDAY, the children joined for Mass at the Medical ward in the hospital, Fr. Patrick was the main celebrant where we celebrate the Resurrection of Jesus Christ. The day went by well, no heavy rain on this day. The children enjoyed the outdoors and played games together in the afternoon.

9 Aprile

DOMENICA DI PASQUA, i bambini si sono uniti per la Messa nel reparto medico dell'ospedale, P. Patrick e' il celebrante principale. La giornata è trascorsa bene, niente pioggia a catinelle in questo giorno. I bambini si sono divertiti all'aria aperta e hanno giocato insieme nel pomeriggio.

10th April

Martina King, from Colorado in the US and Atim Molinari, from Parma in Italy, who are doctors working in Homabay county, visit our children for the weekend. Homabay is a small city, quite noisy and with many inhabitants. Martina and Atim were looking for some peace and quiet, and what best place if not Karungu, surrounded by beautiful countryside and on the shores of Lake Victoria!

10 Aprile

Martina King dal Colorado, negli Stati Uniti e Atim Molinari, da Parma in Italia, medici che lavorano nella contea di Homa Bay, visitano i nostri bambini per il fine settimana. Homa Bay è una piccola città, piuttosto rumorosa e con molti abitanti. Martina e Atim cercavano un po' di pace e tranquillità, e quale posto migliore se non Karungu, circondati da una splendida campagna e sulle rive del Lago Vittoria!

12th April

On this day, the beneficiaries selected for the food project (SAK) reunite in the Dala Kiye compound to collect their food box. This is the third distribution that takes place and the people are very satisfied and grateful for the project. One lady was selected for the project when she was 7 months pregnant with her fourth child and having various health issues. Now she has given birth and taken her newborn to the food collection, our hearts are filled with joy and we want to take a moment to thank God. The children are always curious when people arrive and they offer to help.

12 Aprile

In questo giorno, i beneficiari selezionati per il progetto alimentare (SAK) si riuniscono nel complesso del Dala Kiye per ritirare il loro pacco alimentare. Questa è la terza distribuzione che avviene dall'inizio del progetto e le persone sono molto soddisfatte e grate. Una donna che è stata selezionata per il progetto quando era incinta di 7 mesi del suo quarto figlio e aveva vari problemi di salute, ora ha partorito e ha portato il suo neonato alla colletta alimentare, i nostri cuori sono pieni di gioia e vogliamo prenderci un momento per ringraziare Dio. I bambini sono sempre curiosi quando arrivano le persone selezionate per il progetto e si offrono di aiutare.

13th April

Fr. Claudio, from the Passionist Community, departs to return to Italy for some months. Everyone is sad but wishes him safe travels and good health. Fr. Claudio is known to drive around in his Land Rover green car, he passes by the St.Camillus Hospital compound every day to drink a coffee during the morning break with Fr. Emilio and for Sunday lunch on Sundays. He is very known around for his long time here in Karungu, more than 40 years.

13 Aprile

P. Claudio, della Comunità Passionista, parte per tornare in Italia per alcuni mesi. Tutti sono tristi ma gli augurano un buon viaggio e buona salute. P. Cludio è noto per andare in giro con la sua Land Rover verde, passa ogni giorno dall'Ospedale St. Camillus per bere un caffè durante la pausa mattutina con P. Emilio e per il pranzo della domenica. E' un personaggio noto che ha lavorato per piu' di 40 anni nella zona.

15th April

This morning the children are busy tiding the compound both at Dala Kiye and in the hospital. In the afternoon they went swimming altogether as the weather was warm and sunny. This is the children's favorite time, as they spent these moments together as a family, the host mothers accompany them, Fr. Emilio is there, Fr. Patrick, at times our volunteers Emma and Gaia and even the novices join and play with the children.

15 Aprile

Questa mattina i bambini sono impegnati a sistemare il complesso sia a Dala Kiye che in ospedale. Nel pomeriggio sono andati a nuotare perché il tempo era caldo e soleggiato. Questo è il momento preferito dei bambini, poiché trascorrono questi momenti come una famiglia, le madri ospitanti li accompagnano, P. Emilio è lì, P. Patrick, a volte le nostre volontarie Emma e Gaia e anche i novizi si uniscono e giocano con i bambini.

19tH April

The children break for a two week holiday until 8th May 2023. They will not be returning to their homes as the weather conditions are not the best and the safest, and the holidays are not so long. They will return to their homes in August for the summer holidays. In the picture, three children from class 7 which is now called "Junior Secondary" and not Primary school any more return to Dala Kiye in their new uniforms.

19 Aprile

I bambini hanno due settimane di vacanze da scuola fino all'8 maggio 2023. I bambini non tornano alle loro case perché le condizioni meteorologiche non sono le migliori e le più sicure, e le vacanze non sono così lunghe. Torneranno alle loro case ad agosto per le vacanze estive. Nella foto, tre bambini della classe 7 che ora si chiama "Junior Secondary" e non più scuola primaria tornano al Dala

20th April

Violetta Allodi, a girl currently volunteering in Cameroon with Servizio Civile, has come to Kenya to visit her friends Emma and Gaia and to see the work of Fr. Emilio in Karungu. Her time here was short but interesting, she will continue her travels around Kenya.

Fr. Patrick and Fr. Emilio travelled to Nairobi to attend the ordination to the order of priesthood of Deacons Pius Musyoki, Evans Njuma and Paul Njoroge. The children will miss them for these days but wish them a happy time and safe travels. They congratulate Pius Musyoki that up to November 2022 was staying in Karungu and spent a lot of time with the children.

20 Aprile

Violetta Allodi , una ragazza che sta svolgendo Servizio Civile in Camerun e' venuta a trovare le sue amiche Emma e Gaia e a vedere il lavoro di P. Emilio a Karungu. P. Patrick e P. Emilio si sono recati a Nairobi per assistere all'ordinazione sacerdotale dei Diaconi Pius Musyoki, Evans Njuma e Paul Njoroge. I bambini sentiranno la loro mancanza in questi giorni, ma augurano loro un viaggio sicuro e una buona ordinazione a Pius Musyoki che fino a November 2022 si trovava qua a Karungu passando molto tempo con i bambini.

22nd April

This day the children celebrate the birthday of Davarel Fenton, Idah Adhiambo, Emmanuel Elly, Kennedy Otieno, Louis Moreno, Fidel Omondi and Max Clevor Odongo. The day follows with dances, music and games. By now we have all understood the children are eager for Swimming Saturdays and birthday celebrations to happen. These are the times they have the most fun !

22 Aprile

Questo giorno i bambini festeggiano il compleanno di Davarel Fenton, Idah Adhiambo, Emmanuel Elly, Kennedy Otieno, Louis Moreno, Fidel Omondi e Max Clevon Odongo. La giornata segue con balli, musica e giochi. Ormai abbiamo tutti capito che i bambini non vedono l'ora che arrivi il Sabato per nuotare al Lago e l'ultimo weekend del mese per festeggiare i compleanni. Questi sono i momenti in cui si divertono di più!

29th April

The children are engaged today by Fr. Emilio in the hospital to clean and tidy the compound. With all the rain the grass is growing at double its usual rate so there is a lot of cutting, and collecting needed. In the morning, Vincent Odhiambo, one of our previous children came to visit Fr. Emilio.

29 Aprile

I bambini vengono chiamati oggi da P. Emilio in ospedale per pulire e riordinare il complesso. Con tutta la pioggia l'erba sta crescendo al doppio del suo solito ritmo, quindi c'è un sacco di taglio e raccolta dell'erba necessaria. Vincent Odhiambo, uno degli ex bambini del Dala Kiye fa visita a P.Emilio.

30th April

It is a Holy Mass celebration today. The children wake up early and get ready with their “Sunday bests”, the most elegant and nice clothes they own. The girls usually have beautiful traditional colorful dresses or ones that look like bridesmaids, full of embroidery and tulle whilst the boys wear shirts and trousers or traditional attire. Fr. Emilio visits the children before dinner time at the center.

30 Aprile

Oggi è la celebrazione della Santa Messa. I bambini si svegliano presto e si preparano con i loro i vestiti più eleganti e belli che possiedono. Le ragazze di solito hanno bellissimi abiti tradizionali colorati o da cerimonia, pieni di ricami e tulle mentre i ragazzi indossano camicie e pantaloni o abiti tradizionali.

HOW TO HELP/COME AIUTARE

Below are our bank details to aid you channel to us your donations. Kindly notify our office whenever you send any money into these accounts through the following e-mail addresses:
stcamillusdalakiye@gmail.comor stcamilluskarungu@gmail.com

Vogliamo qui inserire i nostri dati bancari per facilitare le vostre generose e preziose donazioni. Per cortesia, fateci sapere quando inviate dei soldi al Dala Kiye, attraverso uno di questi indirizzi mail:
stcamillusdalakiye@gmail.com o stcamilluskarungu@gmail.com

Italia

Fondazione PRO.SA onlus ong
Banca Unicredit
IBAN: IT 68 J 02008 01600 000102346939
Tel: 02 - 6710099S
info@fondazioneprosa.it
Indicare sempre la causale: Ospedale Karungu o Orfani Karungu

Switzerland

Conto Ospedali Missionari Camilliani Kenya
Banca Raiffeisen Basso Ceresio
Via Cantonale 85
CH-6818 Melano
IBAN/Valuta: CH 22 8080 8009 1621 1734 5
Always mark the description: Missione Karungu
In Switzerland, this contribution is tax allowable, for info:
Dott. Rossetti Giovanni
rossettig@bluewin.ch

Kenya

DIAMOND TRUST BANK
SWITF DTKEKENA
KISII BRANCH BOX 1265 40200
BANK CODE: 63 BRANCH CODE 010
P.O. BOX 1265-40200 KISII – KENYA
CHILDREN HOME KARUNGU- DK
A/C 0037207001

U.S.A o others Nations

Cash transfer via Western Union
To Fr. Emilio Balliana
……
…….....

Sostieni i progetti di Karungu

dona il tuo

5 X 1000